

# TRADITION 7035

## MODE D'EMPLOI

Vous possédez à présent une Breguet TRADITION 7035 et nous vous en félicitons.

Afin d'assurer une parfaite prise en main de votre Breguet 7035, nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions contenues dans ce mode d'emploi.

[English](#)[Deutsch](#)[Italiano](#)[Español](#)[Русский](#)[日本語](#)[简体中文](#)[繁體中文](#)

Montre de la collection «TRADITION», seconde rétrograde, remontage automatique, étanche jusqu'à 3 bar (30 m)



## Mise en marche de la montre

Votre montre 7035 est une montre mécanique à remontage automatique. Lors de la mise en marche de la montre, il est recommandé de remonter la montre manuellement sur une partie de sa réserve, le système de remontage automatique complétera la réserve de marche lors du porté de la montre.

Couronne en position **X1**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement automatique.

Avant toute manipulation, si la montre est arrêtée, effectuer un remontage de 30 tours de la couronne vers le haut  . Ensuite, la montre portée au poignet se remonte et atteint son autonomie complète automatiquement.

Non portée, après un remontage complet, elle s'arrêtera après 50 heures environ.



## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **X2**, puis la tourner vers le bas  pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée.

Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire.

Puis repousser la couronne en position **X1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne en la tournant vers le bas  afin de s'assurer qu'elle tourne librement.



L'étanchéité de cette montre est garantie jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **X1**.

# TRADITION 7035

## INSTRUCTIONS FOR USE

[English](#)

Congratulations, you are now the owner of a Breguet TRADITION 7035.

To ensure you will get the most of your Breguet 7035, we recommend you take the time to read these instructions.

[Deutsch](#)[Italiano](#)[Español](#)[Русский](#)[日本語](#)[简体中文](#)[繁體中文](#)

Watch from the “TRADITION” collection, retrograde seconds, automatic winding, water-resistant to 3 bar (30 m)

English





## Starting the watch

Your watch 7035 is a self-winding mechanical watch. When first starting your watch, we recommend winding the watch manually to reach a certain portion of the reserve, and then the self-winding system will complete the power reserve while you are wearing the watch.

Crown in position **X1**. This position enables the movement to be wound by hand when the watch has stopped. Before performing any other operation, wind it by turning the crown upwards  30 times.

Thereafter, if the watch is worn on the wrist, it winds itself and reaches its full power reserve automatically.

If it is not worn after being fully wound, the watch will stop after about 50 hours.

## Setting the time

Pull the crown to position **X2**, then turn downwards  to move the hands forwards to the desired hour.

To set a precise time, ensure that the final rotation is conducted in the clockwise direction.

Then push the crown to position **X1**. After this operation, rotate the crown one time downwards  to make sure it turns freely.



 This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), as long as the crown is in position **X1**.

# TRADITION 7035

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Besitz Ihrer Breguet TRADITION 7035.

Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen, um Ihre Breguet 7035 richtig einzustellen und optimal bedienen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Breguet!

**Uhr aus der Kollektion „TRADITION“, retrograder Sekunde, Automatikaufzug, wasserfest bis 3 bar (30 m)**

Deutsch





## Inbetriebnahme der Uhr

Ihre 7035 Uhr ist eine mechanische Uhr mit Automatik-aufzug. Bei der Inbetriebnahme der Uhr wird empfohlen, einen Teil der Gangreserve von Hand aufzuziehen, den Rest übernimmt dann das automatische Aufzugssystem, wenn die Uhr getragen wird.

Krone in Position **X1**. In dieser Stellung kann das Automatikwerk von Hand aufgezogen werden, wenn die Uhr stehengeblieben ist.

Als Erstes die Uhr durch 30 Drehungen der Krone nach oben  aufziehen. Am Handgelenk zieht sich die Uhr dann automatisch auf und erreicht ihre vollständige Gangreserve von selbst.

Wird sie nicht getragen, läuft die Uhr nach dem vollständigen Aufziehen während rund 50 Stunden.

## Einstellen der Uhrzeit

Die Krone in Position **X2** ziehen und dann nach unten drehen ⤵, bis die Zeiger auf die gewünschte Uhrzeit vorgerückt sind.

Zur präzisen Einstellung der Uhrzeit ist darauf zu achten, dass die Uhr zuletzt im Uhrzeigersinn bedient wurde.

Die Krone anschließend wieder in Position **X1** drücken. Nach diesem Vorgang die Krone um eine Umdrehung nach unten drehen ⤵, ob die Krone frei dreht.



Die Wasserdichtigkeit dieser Uhr ist bis 3 bar (30 m) gewährleistet, vorausgesetzt die Krone ist in Position **X1**.

Français

---

# TRADITION 7035

## ISTRUZIONI PER L'USO

Siete ora in possesso di un orologio Breguet TRADITION 7035, congratulazioni.

Per ottenere una perfetta familiarità con il vostro Breguet 7035, consigliamo di prendere visione delle istruzioni per l'uso qui riportate.

English

---

Deutsch

---

Italiano

Español

---

Русский

---

日本語

---

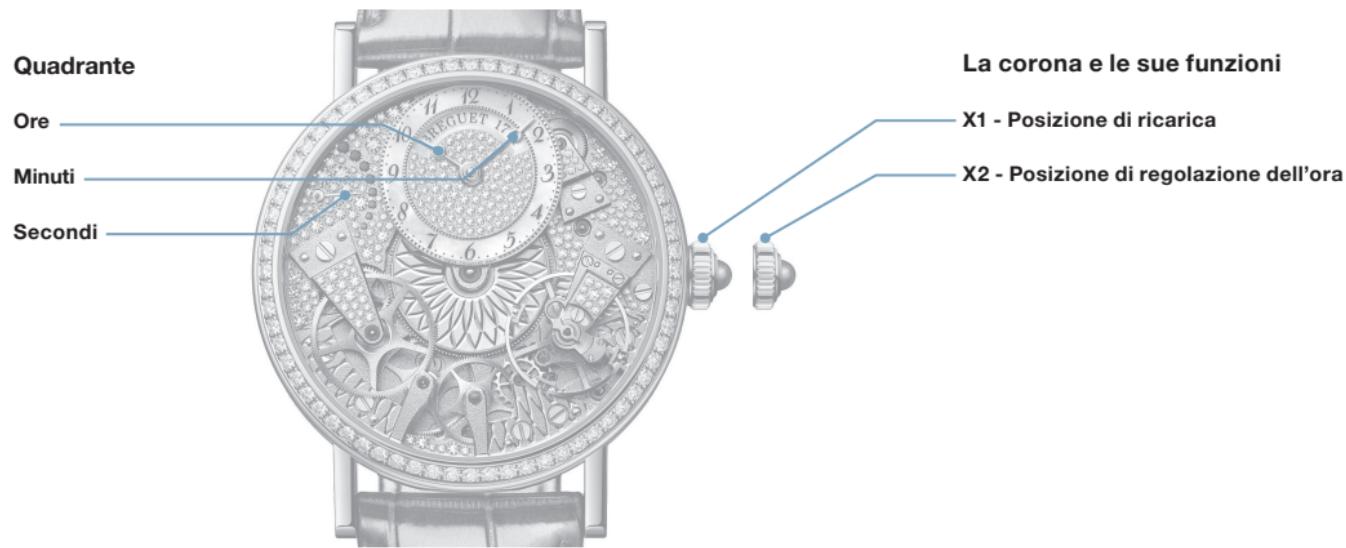
简体中文

---

繁體中文

Orologio della collezione «TRADITION» a carica automatica con secondi retrogradi, impermeabile fino a 3 bar (30 m)

Italiano





## Messa in funzione dell'orologio

L'orologio 7035 è un orologio meccanico a carica automatica. Quando si mette in funzione l'orologio, è opportuno ricaricarlo manualmente per una parte della riserva di carica, poi il sistema di carica automatica provvederà a completare la riserva nel momento in cui l'orologio sarà indossato.

**Corona in posizione X1.** Questa posizione consente di caricare manualmente il movimento automatico.

Prima di qualsiasi manipolazione, se l'orologio è fermo, ricaricare ruotando la corona in senso orario  per 30 giri. In seguito l'orologio, portato al polso, si carica e raggiunge la completa autonomia automaticamente.

Dopo una ricarica completa, se non viene indossato l'orologio si fermerà dopo circa 50 ore.

## Regolazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione **X2**, quindi ruotarla verso il basso  per fare avanzare le lancette fino all'ora desiderata.

Per una regolazione precisa dell'ora, accertarsi che l'ultima impostazione sia stata effettuata in senso orario.

Riportare quindi la corona in posizione **X1**. Dopo questa operazione, fare effettuare un giro alla corona ruotandola verso il basso  per verificare che ruoti liberamente.



L'impermeabilità dell'orologio è garantita fino a 3 bar (30 m), a condizione che la corona sia in posizione **X1**.

---

Français

# TRADITION 7035

## INSTRUCCIONES DE USO

Usted posee actualmente un Breguet TRADITION 7035: le damos la enhorabuena.

Con el fin de garantizar un funcionamiento perfecto de su Breguet 7035, le recomendamos que consulte las presentes instrucciones.

---

English

---

Deutsch

---

Italiano

Español

---

Русский

---

日本語

---

简体中文

---

繁體中文

Reloj de la colección «TRADITION», segundero retrógrado, cuerda automática, hermético hasta 3 bar (30 m)

Español





## Puesta en marcha del reloj

Su reloj 7035 es un reloj mecánico de cuerda automática. A la hora de poner en marcha el reloj, se recomienda dar cuerda al reloj manualmente en una parte de su reserva de marcha: el sistema de armado automático completará la reserva de marcha mientras se lleve puesto el reloj.

La corona en posición **X1** permite dar cuerda manualmente al mecanismo automático.

Antes de cualquier manipulación, si el reloj se ha parado, dar cuerda a la corona hacia arriba  efectuando 30 rotaciones. Siempre que se lleve puesto el reloj en la muñeca, el mecanismo se dará cuerda automáticamente y alcanzará la autonomía completa.

Si tras haber dado cuerda completamente al reloj, este no se lleva puesto, dejará de funcionar al cabo de unas 50 horas.

## Puesta en hora

Tirar de la corona hasta situarla en la posición **X2**; después, girarla hacia abajo  para adelantar las agujas hasta la hora deseada.

Para una puesta en hora precisa, asegúrese de que la última manipulación se haya efectuado en sentido horario.

Después, volver a llevar la corona a la posición **X1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación hacia abajo .



La hermeticidad de este reloj está garantizada hasta 3 bar (30 m), a condición de que la corona esté en la posición **X1**.

Français

---

# TRADITION 7035

## Руководство по эксплуатации

Мы поздравляем Вас с приобретением часов Breguet TRADITION 7035!

Для того чтобы Вы могли в полной мере воспользоваться всеми возможностями Ваших часов Breguet 7035, мы рекомендуем Вам ознакомиться с содержанием этого руководства по эксплуатации.

English

---

Deutsch

---

Italiano

---

Español

---

Русский

---

日本語

---

简体中文

---

繁體中文

---

Часы коллекции TRADITION, ретроградной секундной стрелкой, автоматический механизм, водонепроницаемые до 3 бар (30 метров)





## Завод часов

Вы являетесь владельцем механических часов 7035 с автоматическим подзаводом. Для запуска часов рекомендуется завести их вручную частично, после чего система автоматического подзавода постепенно увеличит запас хода, когда они будут носиться на руке.

Заводная головка в положении **X1**. Такое положение позволяет осуществить ручной завод автоматического заводного механизма.

Если часы остановлены, то, прежде чем производить какие-либо другие операции, поверните заводную головку вверх  на 30 оборотов. Впоследствии, при ношении на руке, часы будут заводиться автоматически и достигнут максимального уровня запаса хода.

Если часы не будут использоваться после полного завода, они остановятся приблизительно через 50 часов.

## Установка времени

Вытяните заводную головку в положение **X2**, затем вращайте ее вниз  , чтобы передвинуть стрелки вперед на нужное время.

Для точной установки времени убедитесь, что последняя операция была выполнена в направлении по часовой стрелке.

Затем установите заводную головку обратно в положение **X1**. После этой операции сделайте один оборот заводной головки вниз  и убедитесь в том, что она свободно вращается.



Данная модель гарантирует водонепроницаемость до 3 бар (30 метров), если заводная головка находится в положении **X1**.

Français

---

# TRADITION 7035

## 取扱説明書

ブレゲ トラディション 7035をお買上げ頂き、ありがとうございました。

ブレゲ 7035を正しくお使いいただくために、取扱説明書をよくお読みください。

English

---

Deutsch

---

Italiano

---

Español

---

Русский

---

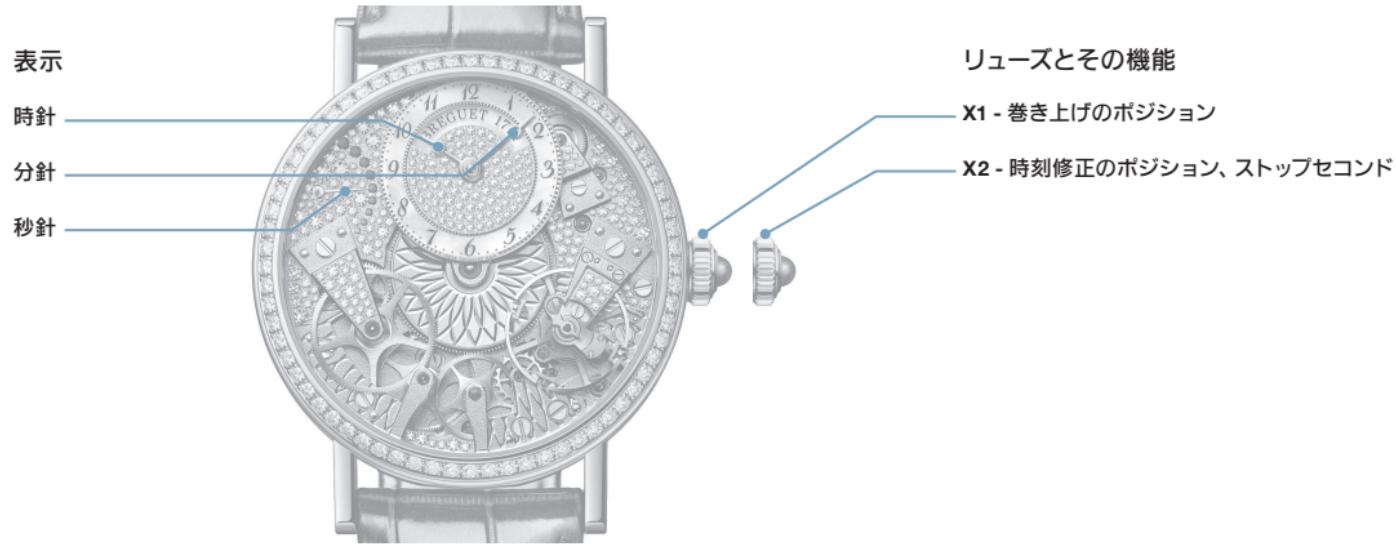
日本語

简体中文

---

繁體中文

「トラディション」コレクション、レトログレイド式スマールセコンド、自動巻き、3気圧（30m）防水



日本語



## 時計をスタートさせる

トラディション 7035は自動巻きの機械式時計です。ウォッチを最初に使う時は手で巻き上げてパワーリザーブを得、その後はウォッチを腕に着けることにより自動巻きシステムによって自動的に巻き上げられます。

リューズを **X1** のポジションにします。このポジションでムーブメントを手で巻き上げることができます。操作の前に、もし時計が止まっていたらリューズを30回ほど上方向①に回してください。するとウォッチを腕につけた時、自動的に巻き上がります。最大まで巻き上げられた後、ウォッチを腕に着けなかった場合は約50時間後に止まります。

## 時刻調整

リューズを **X2** のポジションに引き出します。リューズを下方向に(①)回し、時刻が合うまで針を進めます。

正確な時刻合わせを行うため、最後は必ず時計回りの方向に回して合わせます。



それからリューズを **X1** のポジションに押し込みます。その後、リューズを6時方向(②)に回転させて、リューズが自由に回転することを確かめてください。

日本語

**⚠** トラディション 7035の防水性は、リューズが **X1** のポジションにある条件で3気圧(30m)まで保証されています。

Français

---

# TRADITION 7035

## 使用说明书

您现在拥有了一枚宝玑TRADITION 7035腕表，我们欢欣地恭贺您。

为了确保您能完美掌握专属于您的宝玑7035腕表，我们建议您仔细阅读使用说明书中的操作指导。

English

---

Deutsch

---

Italiano

---

Español

---

Русский

---

日本語

---

简体中文

繁體中文

**TRADITION传世系列腕表，带逆跳小秒针显示，自动上链机芯，防水深度达3巴（30米）**



## 启动腕表

您的7035腕表是一枚自动上链机械腕表。当您一开始启用本枚腕表时，建议您先以手动上链的方式为腕表上链，储存一部分动力，待您佩戴腕表后，自动上链机制将自动补足动力储备。

表冠处于位置**X1**时，可为腕表的机芯进行手动上链，作其他操作前，如果腕表已经停止运行，应将把头向上转动30圈。

此后，配戴期间，腕表会持续进行自动上链，直至达到满条状态。

若腕表满条后不配戴，约在50小时后会停止运行。



## 设置时间

将表冠拉至**X2**档位，然后向下旋转①，使指针前进至所欲调整的时间。

为了精确调整时间，请确保最后一次旋转沿顺时针方向进行。



然后将把头按回位置**X1**。

接着将把头向下①旋转一圈，确认其能自由转动。



本腕表的防水功能保证达3巴（30米），但前提是表冠必须位于**X1**档位。

简体中文

Français

---

# TRADITION 7035

## 使用說明書

您現在擁有了一枚寶璣TRADITION 7035腕錶，我們歡欣地恭賀您。

為了確保您能完美掌握您的寶璣傳世系列7035腕錶，請您仔細參閱本說明書中的操作與使用建議。

English

---

Deutsch

---

Italiano

---

Español

---

Русский

---

日本語

---

简体中文

繁體中文

**TRADITION**系列腕錶，自動上鍊機芯設逆跳秒針、高達3巴（30米）的防水性能。



## 啓動走時

您的7035腕錶是一枚自動上鏈機械時計。當您一開始啓用腕錶時，建議您先以手動上鏈的方式為腕錶上發條，儲存一部分動力，等您佩戴腕錶後，自動上鏈機制將自動補足動力儲備。

錶冠處於**X1**位置。這位置允許您為機芯手動上鏈。當您要使用原本停止走動的腕錶時，在進行任何操作之前，請您先為腕錶進行手動上鏈，將錶冠朝上旋轉30圈 。接著，佩戴在手腕上的腕錶將自動上鏈，直至動力儲備完全充足的狀態。如果上滿鏈之後沒有佩戴，腕錶將在大約50個小時後停止走時。



## 設置時間

將錶冠拉出至**X2**位置，然後朝下旋轉⌚以使指針前進，直至所欲設置的時間。

為了精確設置時間，請確保您最後一道操作是朝順時鐘方向進行。



然後，將錶冠推回**X1**位置。

此步驟之後，將錶冠朝下⌚旋轉一圈，以確保錶冠轉動無礙。

 在錶冠處於**X1**位置的情況下，此腕錶確保擁有3巴（30米）的防水性能。